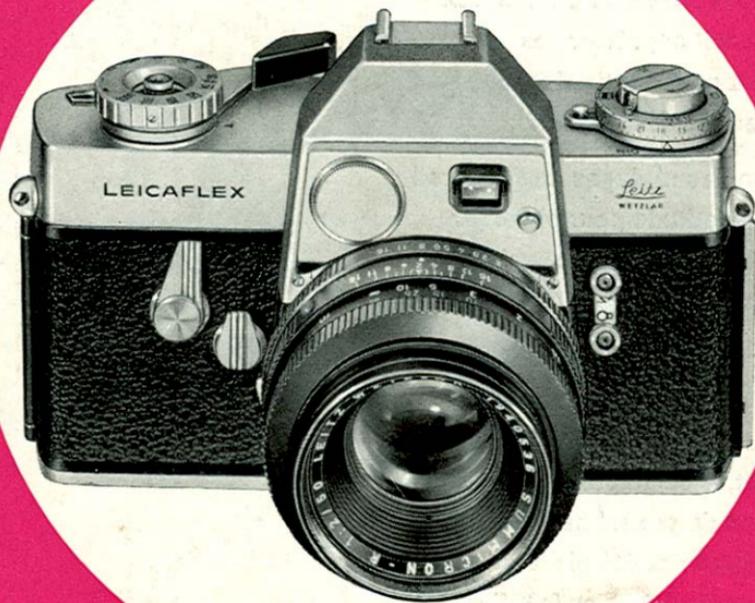


Mode d'emploi

Leitz
WETZLAR



LEICAFLEX

111 - 56a/frz

Mode d'emploi du LEICAFLEX

Vous voici en possession du LEICAFLEX® et vous allez bientôt apprécier ses possibilités photographiques ainsi que la qualité incomparable des résultats.

La simplification des réglages de l'appareil vous laisse toute latitude pour observer attentivement le sujet afin de le « saisir » à l'instant propice.

Le grand viseur clair du LEICAFLEX constitue un « Centre de contrôle » pour effectuer tous les réglages principaux: cadrage du sujet, mise au point précise, réglage du temps de pose. Les différents organes de réglage ont été placés de telle sorte que leur manipulation se fait d'une manière instinctive.

Dans votre intérêt, nous vous conseillons maintenant de lire attentivement cette notice:

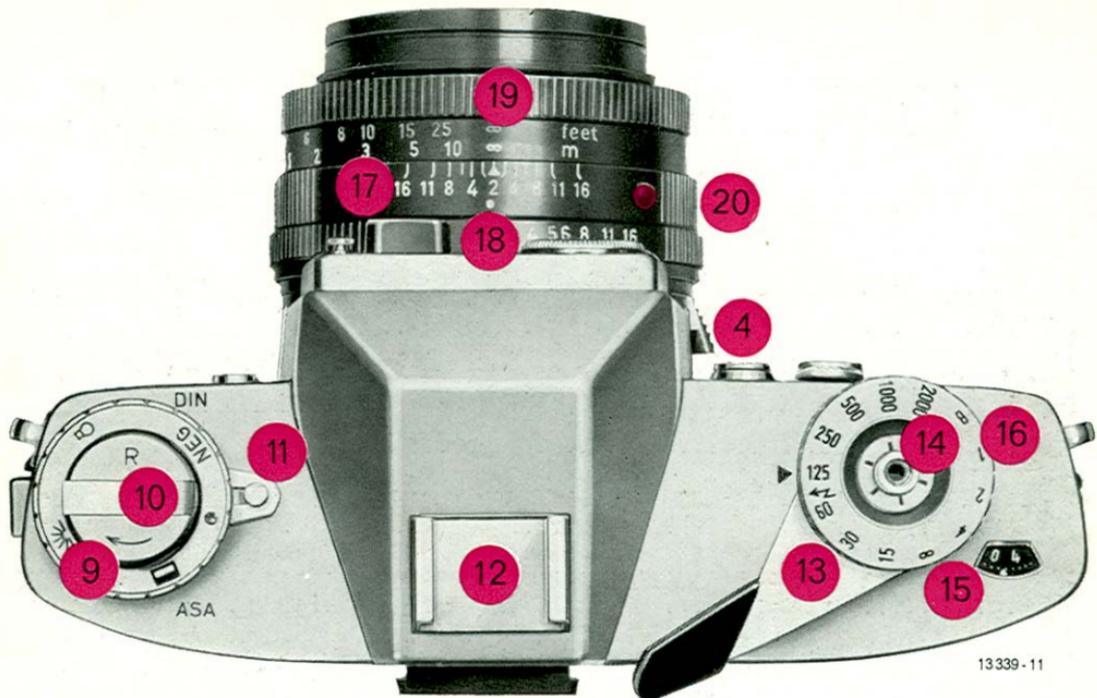
	Page
Description du LEICAFLEX	4 à 7
Comment tenir l'appareil d'une manière correcte	8
Le viseur ultra-lumineux du LEICAFLEX	9
Réglage de la mise au point	10
Affichage de la sensibilité du film et du type de film utilisé	11
Le posemètre incorporé	12
Contrôle et échange de la pile MALLORY	13
Fonctions de la main droite	14
Fonctions de la main gauche	15
Diaphragme automatique et échelle de profondeur de champ	16
Interchangeabilité des objectifs	17
Filtres et parasoleils	18
Levier présélecteur pour le mouvement du miroir	19
Déclencheur automatique ou retardement	20
Utilisation du flash électronique et magnésique	20
Tableau pour l'utilisation des flashes	21
Chargement de l'appareil	22
Déchargement de l'appareil	23
Compléments optiques ELPRO pour photographie à courte distance	24 & 25
Utilisation des objectifs du LEICA sur le LEICAFLEX	26
Conseils pour l'entretien des objectifs du LEICAFLEX	27



13 338 - 11

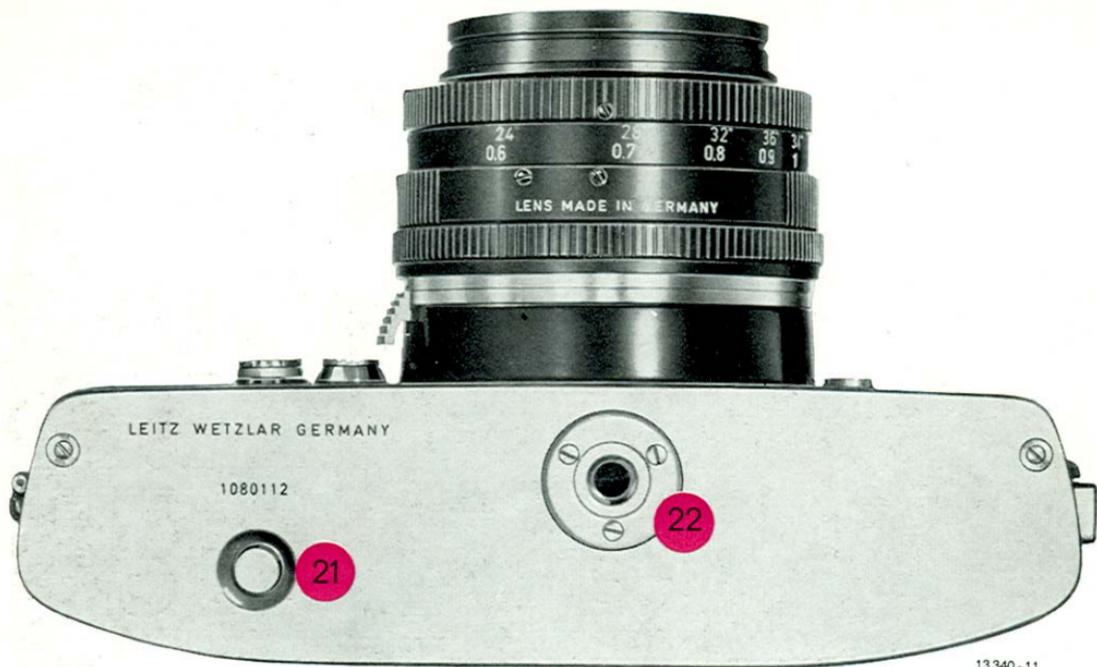
- 1 Oeillets pour la courroie de cou
- 2 Déclencheur automatique
- 3 Levier présélecteur du mouvement du miroir
- 4 Verrouillage de la monture à baionnette de l'objectif

- 5 Bouchon de logement de la pile MALLORY
- 6 Objectif de lecture du posemètre
- 7 Bouton de contrôle de la pile MALLORY
- 8 Prises pour cordons de flash, électronique et magnétique



13339 - 11

- | | | | |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-----------------------------------------|
| 9 | Disque avec symboles de types de films | 14 | Déclencheur avec filetage pour flexible |
| 10 | Manivelle repliable pour rebobinage | 15 | Compteur d'images automatique |
| 11 | Verrou de réglage de sensibilité DIN/ASA | 16 | Barillet de réglage des vitesses |
| 12 | Glissière pour accessoires | 17 | Echelle de profondeur de champ |
| 13 | Levier d'armement rapide, servant également à fermer et ouvrir le circuit d'alimentation du posemètre | 18 | Bague de présélection des diaphragmes |
| | | 19 | Bague de mise au point |
| | | 20 | Repère pour montage des objectifs |



13340-11

- 21 Bouton poussoir pour le débrayage au rebobinage
- 22 Filetage pour fixation sur trépied, au pas de $\frac{1}{4}$ de pouce



13341 - 11

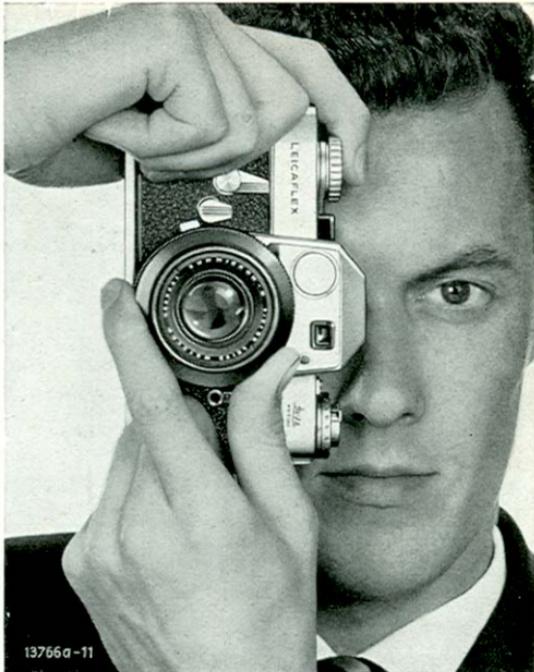
- 23 Baguette de verrouillage du dos à charnière
- 24 Echelle graduée DIN-ASA
- 25 Oculaire du viseur avec monture pour fixation de lunettes correctrices de la vue.



Comment tenir l'appareil d'une manière correcte.

Il est essentiel de tenir l'appareil d'une manière stable: la main droite tient l'appareil avec l'index reposant sur le bouton de déclenchement et le pouce contre le levier d'armement. La main gauche soutient l'objectif par dessous en veillant à ne pas ca-

8



cher l'objectif de cellule. Un troisième point d'appui est constitué en appuyant l'appareil sur le front.

Pour la prise de vue en hauteur on tournera simplement le LEICAFLEX, les mains conservant les mêmes positions respectives, prêtes à faire avancer le film et à faire la mise au point.

Le viseur ultra-lumineux du LEICAFLEX



25454-11

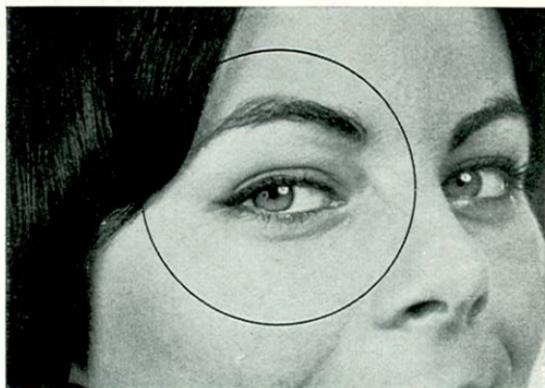
Réglage de la mise au point



25455 - 11

**Plage de mise au point centrale trouble:
image floue**

Au milieu du champ du viseur se trouve la plage circulaire micro-prismatique pour effectuer la mise au point. L'image de l'objet paraît fortement diffusée à travers cette plage lorsqu'elle n'est pas au point. On tourne alors la bague de réglage (19) de l'objectif jusqu'à ce que l'image devienne nette, la trame micro-prismatique permet de voir facilement le passage de l'image floue à l'image nette. Nous recommandons, au moins au début, de faire la mise au point



25457 - 11

**Plage de mise au point centrale claire:
image nette**

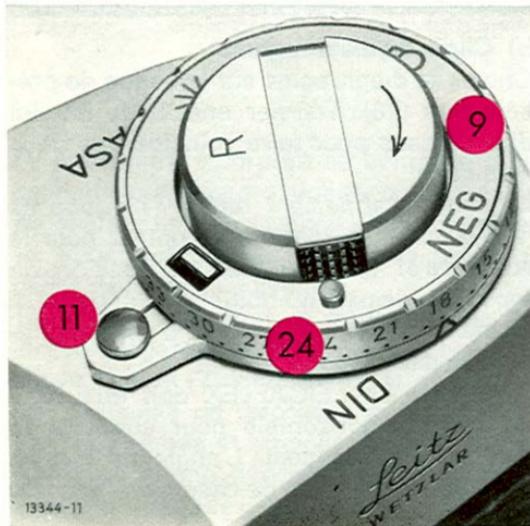
en dépassant légèrement la netteté jugée maximum pour y revenir ensuite, afin de mieux s'assurer du réglage optimum de la netteté.

Le viseur du LEICAFLEX a été calculé pour permettre de voir tout le champ d'image avec des lunettes, quelle que soit la focale utilisée; par conséquent l'adjonction de lentilles correctrices est tout à fait exceptionnelle.

Affichage de la sensibilité du film et du type de film utilisé

Les valeurs DIN et ASA sont gravées sur la bague de réglage (24). Appuyer sur le bouton de verrouillage (11) et faire tourner la bague jusqu'à ce que le nombre ASA ou DIN soit en face du repère, à l'avant ou à l'arrière de la bague.

Ce réglage de base est absolument impératif pour effectuer des mesures correctes d'éclaircissement.



Les indices sont gravés de 10 à 39 DIN et de 8 à 6500 ASA. Les points intermédiaires correspondent aux valeurs suivantes:

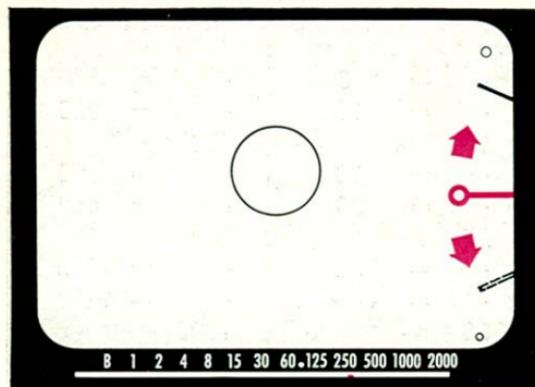
· = 8	· = 250
· = 10	· = 320
12	400
· = 16	· = 500
· = 20	· = 650
25	800
· = 32	· = 1000
· = 40	· = 1250
50	1600
· = 64	· = 2000
· = 80	· = 2500
100	3200
· = 125	· = 4000
· = 160	· = 5000
200	· = 6500

Le disque de réglage de la sensibilité du film porte également des symboles pour le repérage du type de film utilisé:

- Rectangle noir-blanc: film noir-blanc
- Soleil: Film couleurs lumière du jour
- Lampe: Film couleurs lumière artificielle
- Neg.: Film couleurs négatif

C'est le bouton de blocage (11) qui sert d'index.

Le posemètre incorporé



25330-11

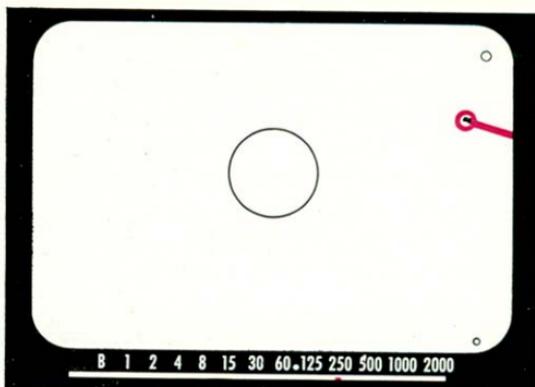
On aperçoit deux aiguilles dans le viseur:
— L'aiguille indicatrice du posemètre.
— L'aiguille de réglage terminée par un cercle, solidaire du barillet des vitesses et de la bague de présélection des diaphragmes.

Le diaphragme s'ouvre si l'aiguille va vers le cercle du haut, et se ferme si elle va vers le petit cercle du bas.

Le réglage peut se faire de deux manières:

a) **Choix de la vitesse d'obturation.**

Afficher la vitesse désirée sur l'échelle du viseur en tournant le barillet (16). Tourner ensuite la bague de diaphragme (18) jusqu'à ce que les deux aiguilles coïncident.



25331-11

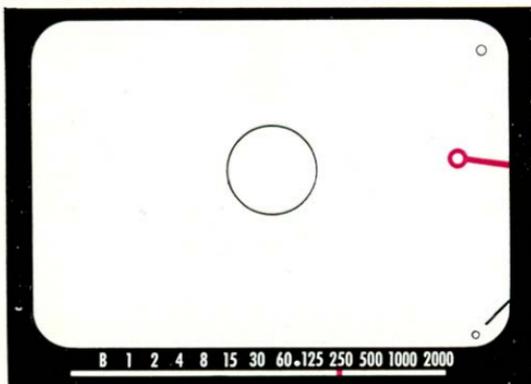
b) **Choix du diaphragme.**

Choisir le diaphragme sur la bague de présélection (18). Tourner ensuite le barillet des vitesses pour faire coïncider les deux aiguilles.

Le levier d'armement rapide (13) joue en même temps le rôle d'interrupteur pour le posemètre: quand il est en position de repos, au-dessus du boîtier de l'appareil, il coupe le circuit, ce qui évite d'user inutilement la pile Mallory.

Important: Le LEICAFLEX doit être tenu en position horizontale pour effectuer la mesure d'éclaircissement. L'angle de lecture correspond à l'angle de champ de la focale 90 mm.

Contrôle de la pile MALLORY

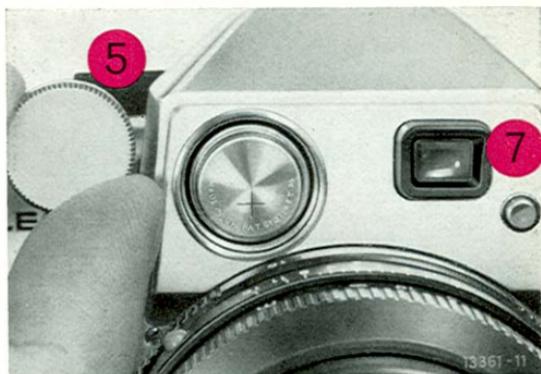


25 341-11

Le posemètre incorporé se compose d'un galvanomètre à cadre mobile, d'une source de courant et d'une cellule photo-résistante. Pour contrôler la tension de pile procéder de la façon suivante:

Tenir l'appareil pour la prise de vue en largeur, regarder dans le viseur et appuyer sur le bouton (7) situé à l'avant de l'appareil. L'aiguille de référence doit alors dévier vers le bas et atteindre le petit cercle gravé où même dépasser cette position, si la pile n'est pas usée.

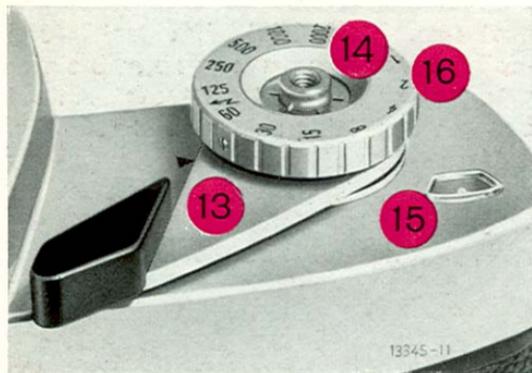
Echange de la pile MALLORY



Dévisser le bouchon (5) du logement de pile, à l'avant de l'appareil; la pile qui est libre dans son logement peut être facilement enlevée. Remettre une pile neuve en plaçant la face gravée vers l'extérieur. Faire ensuite l'essai de pile comme décrit ci-contre.

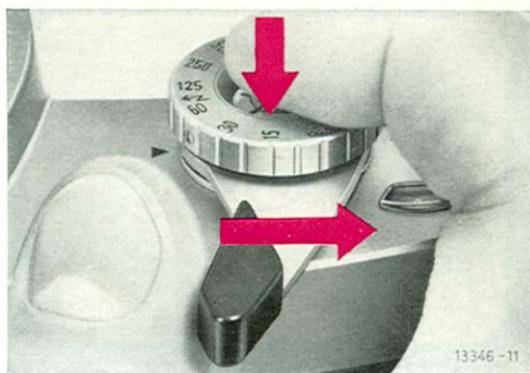
Utiliser une pile MALLORY PX 625 (avec bague de couleur blanche) ou PX 13. Ces piles durent un à deux ans, selon les conditions d'utilisation.

Fonctions de la main droite



Chaque poussée avec le pouce sur le **levier d'armement rapide (13)** fait avancer le film d'une longueur d'image et arme l'obturateur, le compteur d'images avançant automatiquement d'une division (15). Le levier d'armement peut occuper deux positions: replié contre l'appareil pour le transport (ce qui coupe le circuit du posemètre), et ouvert en position d'attente.

Le **barillet de réglage des vitesses (16)** permet l'affichage des vitesses d'obturation avant ou après l'armement de l'obturateur. Les vitesses gravées sont repérées également par crantage, mais il est possible d'utiliser les vitesses intermédiaires (sauf entre 8 et 4 et entre 30 et 60). La position B est celle de la pose: l'obturateur



reste ouvert tant qu'on presse sur le bouton de déclenchement. Pour les photos prises au flash électronique, on règle le barillet sur le signe $\text{⚡} = 1/100$ de sec.

Le **bouton de déclenchement (14)** est muni d'un filetage pour la fixation d'un déclencheur flexible. La pression sur le bouton de déclenchement provoque la suite des opérations suivantes:

- le miroir se relève (levier présélecteur (3) tourné vers le haut)
- le diaphragme se ferme sur la valeur présélectionnée
- l'obturateur fonctionne
- le diaphragme s'ouvre à nouveau complètement
- le miroir retombe

Fonctions de la main gauche

Pour faciliter les manœuvres, toutes les montures d'objectifs LEICAFLEX sont équipées de bagues de commande normalisées:

- bague de présélection du diaphragme (18)
- bague fixe portant l'échelle de profondeur de champ (17)
- bague de réglage des distances (19)

Ces bagues étant toujours disposées dans le même ordre, les doigts de la main gauche s'habituent facilement à effectuer rapidement les réglages, pour toutes les focales.



13347-11

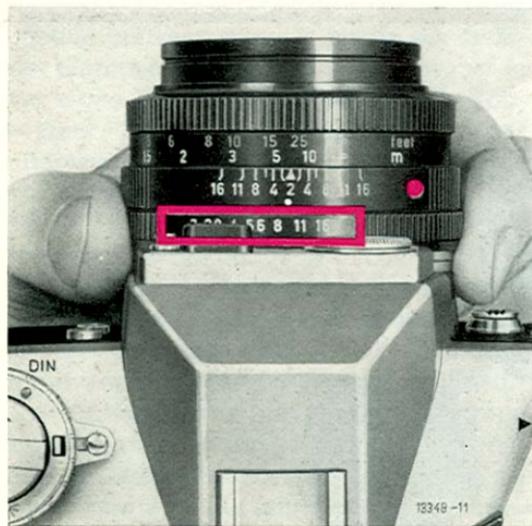


25338-11



Diaphragme automatique

Les objectifs du LEICAFLEX sont tous munis d'un diaphragme automatique; l'objectif reste toujours à pleine ouverture pour la visée et la mise au point tandis que le diaphragme se ferme automatiquement à l'ouverture présélectionnée juste avant le déclenchement de l'obturateur. Le réglage sur les demi-diaphragmes est également prévu, avec crantage.



Echelle de profondeur de champ



L'échelle graduée de profondeur de champ indique la zone de netteté en profondeur en fonction de la distance du sujet et de l'ouverture du diaphragme. Si vous avez réglé, par exemple, le SUMMICRON-R 50 mm sur 5 m, la netteté s'étendra entre 4 et 8 m au diaphragme 4, tandis qu'elle serait comprise entre 3 m et 20 m au diaphragme 11.

Interchangeabilité des objectifs

Les objectifs du LEICAFLEX sont interchangeables sans se préoccuper de la position de la bague de mise au point ni de celle de présélection des diaphragmes. Pour retirer l'objectif, le saisir par la bague fixe (17). Pousser vers l'arrière le verrou (4) et tourner vers la gauche comme il est indiqué sur la figure.



Montage de l'objectif: Le repère rouge (20) de la monture d'objectif doit être placé en face du point rouge marqué sur le boîtier de l'appareil; il suffit de tourner l'objectif vers la droite jusqu'à son enclenchement audible.

Recommandation importante: Faire l'échange des objectifs à l'ombre, au moins à l'ombre du corps.



Filtres

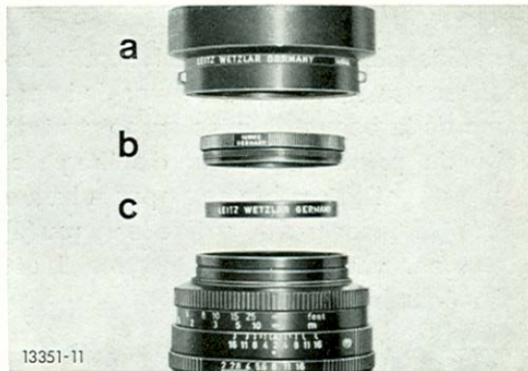


Tous les objectifs du LEICAFLEX sont prévus pour recevoir des filtres cerclés normalisés, maintenus au moyen d'une bague à vis (Retainer) (b).

Le SUMMICRON-R 1:2,8/50 et l'ELMARIT-R 1:2,8/35 mm reçoivent les filtres SERIE VI, tandis que l'ELMARIT-R 1:2,8/90 mm et l'ELMARIT-R 1:2,8/135 mm reçoivent la SERIE VII.

La mise en place des filtres est facile: on dévisse la bague retainer b en la saisissant en un seul point comme l'indique la figure, on introduit le filtre dans le logement prévu, puis on revisse la bague.

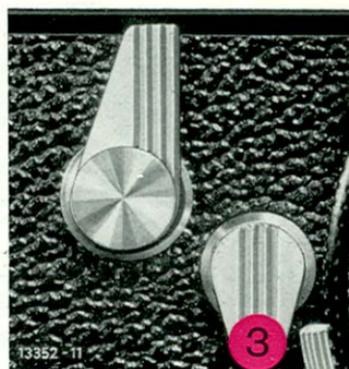
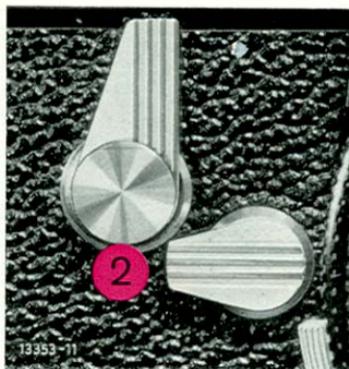
Parasoleils



Les objectifs de 50 et 35 mm de focale reçoivent le même parasoleil amovible (a) Ce parasoleil est réversible sur l'objectif pour le transport, un bouchon protégeant la lentille frontale de l'objectif. La fixation se fait à l'aide de tenons à ressort actionnés par deux touches latérales.

Les objectifs de longue focale, 90 et 135 mm, sont pourvus d'un parasoleil télescopique incorporé, avec bouchon.

Levier présélecteur pour le mouvement du miroir



Position 1: normale, le levier est dirigé vers le haut. Le miroir se relève juste avant le déclenchement de l'obturateur et retombe aussitôt.

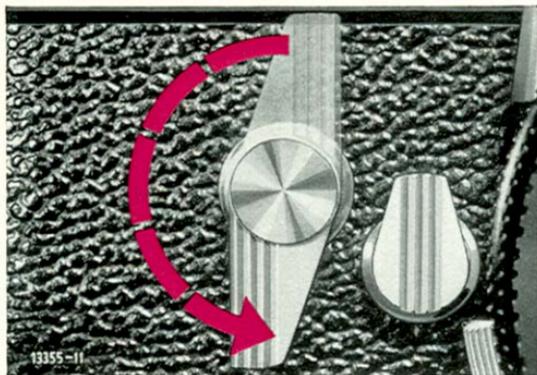
Position 2: le levier est tourné de 90° vers la gauche: le miroir reste bloqué en position d'escamotage après le déclenchement; il est ainsi possible de prendre plusieurs photos de suite sans le mouvement du miroir.

Position 3: le levier est dirigé vers le bas: **le miroir est escamoté avant le déclenchement:**

- l'obturateur étant armé, en abaissant le levier en position 3.
- l'obturateur non armé, lorsqu'on arme l'obturateur.

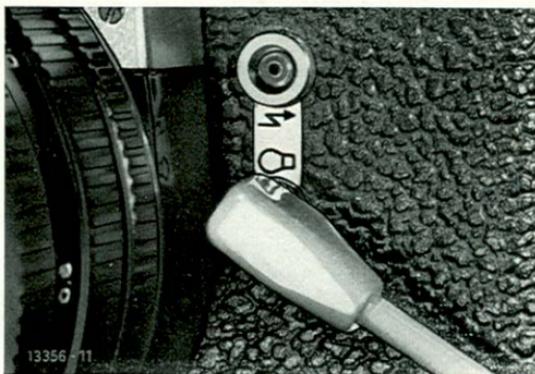
Après la dernière prise de vue, il est nécessaire de faire retomber le miroir en relevant le levier en position 1, **avant d'armer l'obturateur.**

Déclencheur automatique



Le déclencheur automatique ou dispositif de retardement fonctionne pour toutes les vitesses; pour l'armer, on tourne de 180° le levier (2). Le déclenchement se fait par le même bouton (14). Le délai de déclenchement est compris entre 8 à 10 sec. et celui-ci se produit peu avant que le levier (2) ait repris sa position d'origine.

Utilisation du flash



On peut utiliser avec le LEICAFLEX tous les flashes du commerce, électroniques et magnétiques, avec cordons munis de la prise normalisée 3 mm coudée. Les prises de flash sont disposées sur le devant de l'appareil, celle du haut marquée du signe ⚡ est destinée à l'emploi du flash électronique tandis que la prise du bas, marquée du signe 💡 sert à brancher tous les flashes magnétiques (lampes-éclair).

Le tableau ci-joint indique les différentes possibilités d'emploi du flash. On peut utiliser simultanément un flash électronique et un flash magnétique.

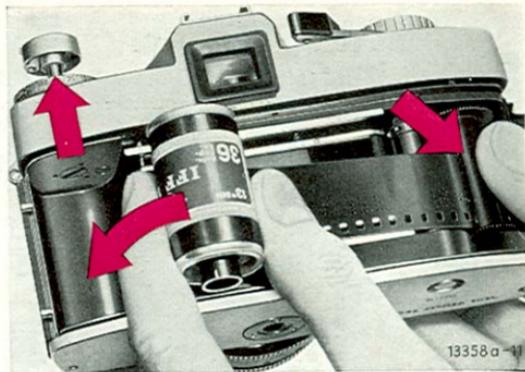
Tableau pour l'utilisation des flashes

Flash électronique		B à $\text{⚡} = 1/100$	
Flash magnétique	Lampe type M 2	1 Sec à $1/30$	Prise supérieure
	XM 1 PF 1 PF 5	1 Sec à $1/125$	 Prise inférieure
	GE 5 25 M 3	1 Sec à $1/250$	
	AG 1	1 Sec à $1/60$	

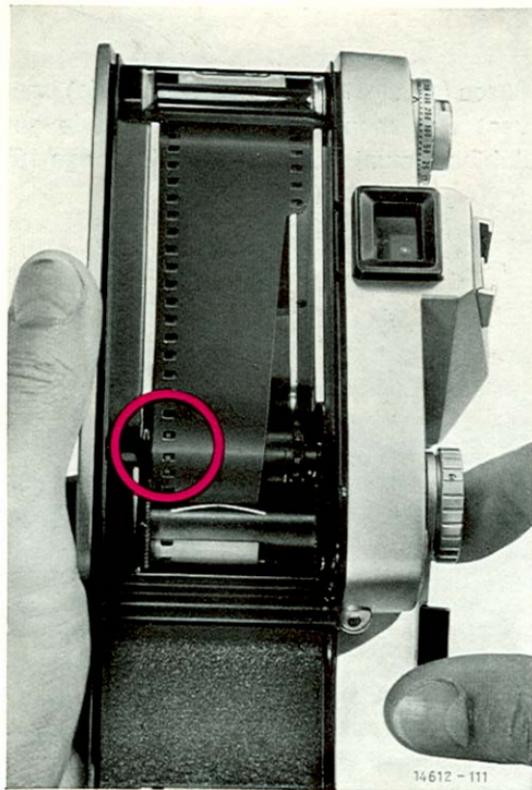
Chargement de l'appareil



Ouvrir le dos de l'appareil en appuyant sur le bouton de sécurité et en poussant en même temps la baguette de verrouillage (23) vers le haut. L'ouverture du dos remet le compteur d'images (15) automatiquement à —2. Armer l'obturateur et déclencher. Tirer vers le haut la manivelle de rebobinage; introduire l'extrémité de l'amorce du film dans la fente de l'axe d'enroulement et placer ensuite la cartouche dans son logement. Repousser la manivelle vers le bas. Le bord du film doit alors être parallèle aux rails de guidage et les dents du pignon doivent pénétrer dans les perfora-

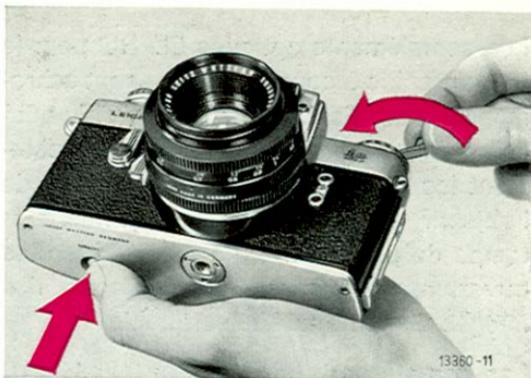


tions, ce qu'on vérifie en actionnant avec précaution le levier d'armement. Fermer le dos de l'appareil et pousser la barrette de verrouillage vers le bas jusqu'à enclenchement. Tourner un peu la manivelle de rebobinage pour tendre le film. Armer et déclencher l'obturateur deux fois pour éliminer l'amorce. Le compteur marque alors 0. La manivelle de rebobinage tournant en sens inverse de la flèche indique que le film défile normalement. Armer de nouveau l'obturateur: l'appareil est prêt à photographier.



Les dents du pignon d'entraînement doivent pénétrer dans les perforations du film.

Déchargement de l'appareil



Lorsqu'on a atteint la fin du film le levier d'armement (13) ne peut plus être poussé à fond: il faut alors rebobiner le film pour son extraction.

Appuyer sur le bouton de débrayage (21) placé au-dessous de l'appareil, déplier la manivelle de rebobinage (10) **sans tirer l'axe vers le haut**, et tourner dans le sens de la flèche jusqu'à ce que le film soit entièrement rebobiné dans sa cartouche (on perçoit par une légère résistance l'instant où l'amorce se détache de l'axe d'entraînement).

Ouvrir l'appareil, tirer l'axe de manivelle vers le haut, pour libérer la cartouche qui peut alors être extraite de son logement.

Compléments optiques ELPRO pour photographie rapprochée

Les compléments optiques ELPRO pour la photographie à courte distance sont achromatiques et calculés pour améliorer la qualité de l'image; ils élargissent considérablement les possibilités de mise au point de l'objectif sans modifier pratiquement le temps de pose. On obtient déjà, avec les ouvertures moyennes de l'objectif, des images d'une netteté remarquable.

Les compléments ELPRO VIa (No 16531) et VIb (No 16532) ont été calculés pour être utilisés avec l'objectif SUMMICRON-R 1:2/50 mm. Ils peuvent être employés également sur l'ELMARIT-R 1:2,8/35 mm, mais leur rendement n'étant pas aussi bon, ceci n'est pas recommandé.

Le complément ELPRO VIIa (No 16533) s'utilise avec l'ELMARIT-R 1:2,8/90 mm; tandis que les compléments ELPRO VIIa (No 16533) et ELPRO VIIb (No 16534) s'utilisent avec l'ELMARIT 1:2,8/135 mm.

Les compléments ELPRO (d) se vissent sur le barillet des objectifs après avoir enlevé la bague de retenue des filtres (b). Les

filtres (c), ainsi que les parasoleils (a) peuvent être montés comme d'habitude sur l'objectif muni d'un ELPRO. (Voir page 18)



Quelques conseils pour l'entretien des objectifs du LEICAFLEX

Les objectifs du LEICAFLEX subissent un traitement d'aspect brun-violacé augmentant la luminosité effective ainsi que la brillance des images. Les surfaces externes reçoivent un traitement dur capable de supporter le nettoyage des lentilles par frottement doux.

Chaque objectif porte une inscription gravée sur la couronne frontale, indiquant la désignation du type ainsi que son numéro de fabrication. Il y a intérêt à noter ce numéro ainsi que celui du LEICAFLEX, gravé en-dessous du boîtier. Ce renseignement est précieux en cas de perte ou de vol.

Il est recommandé de laisser à demeure un FILTRE anti-UV qui protégera la lentille frontale contre les influences extérieures: rayures ou projection d'eau salée au bord de la mer. Le parasoleil joue également un

rôle protecteur contre le contact accidentel des doigts sur la lentille frontale et contre la pluie.

Pour nettoyer les objectifs on utilisera un pinceau doux et fin pour enlever les poussières, l'essuyage pouvant être fait à l'aide d'un chiffon propre, tenu à l'abri des poussières.

Ne pas utiliser les toiles ou papiers spéciaux destinés au nettoyage des lunettes car ils sont imprégnés de produits chimiques susceptibles d'attaquer le verre des objectifs. (Le verre pour lunette est chimiquement différent de celui employé pour la fabrication des objectifs modernes à haut rendement.)

Afin de protéger vos précieux objectifs, n'oubliez pas d'utiliser les bouchons prévus pour cet usage.



Lisez LEICA-FOTOGRAFIE,
la Revue moderne de la Technique du Petit Format.

Soucieux de perfectionner sans cesse nos fabrications, nous nous réservons le droit d'en modifier sans préavis les caractéristiques.

ERNST LEITZ GMBH WETZLAR ALLEMAGNE

Succursale: Ernst Leitz (Canada) Ltd., Midland, Ontario

Notice 111 - 56a/frz.

Imprimé en Allemagne
VII/66/BX/L